



**BOSCH**



Зарегистрируйте  
свое новое  
устройство на MyBosch  
сейчас и получите  
бесплатные  
преимущества:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Стиральная машина

**WAT ...**

**ru** Инструкция по эксплуатации и установке

## Ваша новая стиральная машина

Вы приобрели стиральную машину марки Bosch.

Пожалуйста, уделите несколько минут для чтения, чтобы ознакомиться с преимуществами Вашей стиральной машины.

В целях обеспечения соответствия высоким стандартам качества марки Bosch каждая стиральная машина, выпускаемая с нашего завода, прошла тщательную проверку на предмет надежности и безупречной работы.

Дополнительную информацию о наших продуктах, принадлежностях, запчастях и сервисе Вы найдете на нашем сайте в Интернете [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или получите, обратившись в один из наших центров сервисного обслуживания.

Если инструкция по эксплуатации и установке описывает различные модели, то в соответствующих местах указывается на различия.



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции по эксплуатации и установке!



### Правила отображения

#### Предупреждение!

Комбинация данного символа и сигнального слова указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может стать причиной тяжелых травм и даже смерти.

#### **Внимание!**

Данное сигнальное слово указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может нанести ущерб материальным ценностям и окружающей среде.

#### **Указание/рекомендация**

Указания по оптимальному использованию прибора/полезная информация.

#### **1. 2. 3. / a) b) c)**


Пошаговые действия отображаются посредством цифр либо букв.


■ / -


Перечисления отображаются посредством клетки либо дефиса.


# Содержание

	<b>Использование по назначению</b> . . . . . 4		<b>Моющее средство</b> . . . . . 25
	<b>Указания по технике безопасности</b> . . . . . 5		Правильный выбор моющего средства . . . . . 25
	Дети/взрослые/домашние животные . . . 5		Экономия электроэнергии и моющего средства . . . . . 26
	Установка . . . . . 6		<b>Предварительные программные установки</b> . . . . . 26
	Эксплуатация . . . . . 9		Температура . . . . . 26
	Обслуживание/уход . . . . . 11		Скорость отжима . . . . . 26
	<b>Защита окружающей среды</b> . . . 13		Время до окончания . . . . . 27
	Упаковка/отслуживший прибор . . . . . 13		Программа из памяти . . . . . 27
	Рекомендации по экономичной эксплуатации . . . . . 13		<b>Дополнительные программные установки</b> . . . . . 28
	<b>Установка и подключение</b> . . . . 14		SpeedPerfect . . . . . 28
	Комплект поставки . . . . . 14		EcoPerfect . . . . . 28
	Указания по технике безопасности . . 14		Дополнительное полоскание . . . . . 28
	Поверхность для установки стиральной машины . . . . . 15		Предв. Стирка . . . . . 28
	Установка на цоколе или на деревянной опоре . . . . . 15		Антисмин . . . . . 28
	Установка на помосте с выдвижным ящиком . . . . . 15		Без отжима . . . . . 28
	Встраивание прибора под столешницу или в шкаф в кухонном гарнитуре . . . 15		Выбор вида пятен . . . . . 29
	Снятие транспортировочных креплений . . . . . 16		<b>Управление прибором</b> . . . . . 29
	Длина шлангов и кабеля . . . . . 16		Подготовка стиральной машины . . . . 29
	Подача воды . . . . . 17		Включение прибора/выбор программы . . . . . 29
	Слив воды . . . . . 18		Изменение предварительных программных установок . . . . . 30
	Выравнивание . . . . . 18		Выбор дополнительных программных установок . . . . . 30
	Подключение к электросети . . . . . 19		Загрузка белья в барабан . . . . . 30
	Перед первым применением . . . . . 19		Дозировка и добавление моющего средства и средства по уходу . . . . . 31
	Транспортировка . . . . . 20		Запуск программы . . . . . 32
	<b>Знакомство с прибором</b> . . . . . 21		Блокировка включена/Блокировка управления . . . . . 32
	Стиральная машина . . . . . 21		Дозагрузка белья . . . . . 32
	Элементы управления . . . . . 22		Изменение программы . . . . . 33
	<b>Стирка</b> . . . . . 24		Отмена программы . . . . . 33
	Подготовка белья . . . . . 24		Окончание программы с установкой «Без отжима» . . . . . 33
	Сортировка белья . . . . . 24		Окончание программы . . . . . 33
	Подкрахмаливание . . . . . 25		Выгрузить белье/Выключить прибор . 34
	Окрашивание/отбеливание . . . . . 25		
	Замачивание . . . . . 25		

	<b>Установки прибора</b> . . . . .	<b>34</b>
	Активирование установочного режима . . . . .	34
	Изменение уровня громкости сигнала . . . . .	34
	Изменение яркости сенсорного дисплея . . . . .	35
	Отмена/выбор функции напоминания об уходе за барабаном . . . . .	35
	Выход из установочного режима . . . . .	35

	<b>Датчики</b> . . . . .	<b>35</b>
	Автоматическое изменение программы в соответствии с загрузкой . . . . .	35
	Система контроля дисбаланса . . . . .	35
	VoltCheck . . . . .	35

	<b>Очистка и обслуживание</b> . . . . .	<b>36</b>
	Корпус машины/панель управления . . . . .	36
	Барабан . . . . .	36
	Удаление накипи . . . . .	36
	Засор откачивающего насоса, аварийный слив . . . . .	36
	Сливной шланг на месте подсоединения к сифону засорен . . . . .	37
	Засорение сетчатого фильтра в шланге для подачи воды . . . . .	37

	<b>Что делать в случае неисправности?</b> . . . . .	<b>38</b>
	Аварийная разблокировка . . . . .	38
	Указания на дисплее . . . . .	39
	Что делать в случае неисправности? . . . . .	40

	<b>Сервисная служба</b> . . . . .	<b>42</b>
--	-----------------------------------	-----------

	<b>Технические характеристики</b> . . . . .	<b>42</b>
--	---	-----------

	<b>Гарантия на «Aquistop»</b> . . . . .	<b>43</b>
--	---	-----------

## **Использование по назначению**

- Данный прибор предназначен для использования только в домашнем хозяйстве.
- Не устанавливайте или не используйте стиральную машину на открытом воздухе и/или в помещениях, где существует угроза замерзания. Оставшаяся в стиральной машине вода может замёрзнуть и привести к повреждению машины. Замёрзшие шланги могут разорваться/растрескаться.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования: только для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки (см. ярлык изделия). Любое другое использование считается использованием не по назначению и запрещено.
- Прибор разработан для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды, имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.
- Данный прибор предназначен для использования на высоте максимум 4000 метров над уровнем моря.

### **Перед включением прибора:**

Проверьте прибор на отсутствие видимых повреждений. Никогда не используйте повреждённый прибор. Обращайтесь с рекламациями к вашему дилеру или в нашу сервисную службу.

Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации и установке, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведёнными там указаниями.

Сохраните документацию для дальнейшего использования или для следующего владельца.

## **Указания по технике безопасности**

Следующие предупреждения и правила техники безопасности предусмотрены, чтобы защитить вас от травм и материального ущерба.

Тем не менее, при установке, очистке, обслуживании и эксплуатации прибора всегда следует соблюдать необходимые меры предосторожности.

### **Дети/взрослые/домашние животные**

#### **Предупреждение Опасно для жизни!!**

Не позволяйте детям или лицам, которые не могут оценить степень опасности при использовании прибора, эксплуатировать прибор, поскольку это опасно для жизни и может стать причиной травм. Обратите внимание:

- Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не позволяйте детям выполнять работы по очистке или техническому обслуживанию прибора без присмотра ответственных за их безопасность лиц.
- Не подпускайте детей младше 3 лет и домашних животных близко к прибору.
- Не оставляйте около прибора без присмотра детей или лиц, которые не могут оценить степень опасности.

#### **Предупреждение Опасно для жизни!!**

Дети могут оказаться запертыми внутри прибора и подвергнуть свою жизнь опасности.

- Не устанавливайте прибор за дверью, если она будет мешать свободному открыванию дверцы прибора.
- Отслужившую машину отключите от сети, **затем** отрежьте сетевой шнур и сломайте замок дверцы прибора.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность удушья!**

Дети могут во время игры завернуться в упаковку, плёнку и части упаковки или натянуть их себе на голову и задохнуться.

Не позволяйте детям играть с упаковкой, плёнкой и частями упаковки.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность отравления!**

Моющие средства и средства по уходу могут в случае проглатывания вызвать отравление.

При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью. Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность ожога!**

Во время стирки при высокой температуре стекло дверцы стиральной машины нагревается.

Не позволяйте детям касаться горячей дверцы машины.

**⚠ Предупреждение**  
**Раздражение глаз/кожи!**


В случае попадания в глаза или на кожу моющих средств или средств по уходу возможно сильное раздражение.

Если моющее средство или средства по уходу попали на глаза/кожу, тщательно промойте их водой. Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

**Установка**

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность поражения электрическим током/возгорания/повреждения материала/повреждения машины!**

Если машина установлена неправильно, это может быть опасно. Убедитесь в следующем:

- Напряжение в электросети в штепсельной розетке должно соответствовать номинальному напряжению, указанному на машине (на заводской табличке). Общая потребляемая мощность и расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке прибора.
- Вилка и розетка с защитным контактом должны соответствовать друг другу, и система заземления должна быть правильно смонтирована.
- При установке необходимо использовать провода с надлежащим поперечным сечением.
- Сетевая вилка должна быть всегда в открытом доступе. Если это не представляется возможным, для того, чтобы соблюсти соответствующие правила техники безопасности, переключатель (всеполюсный выключатель) должен быть встроен в стационарное оборудование в соответствии с правилами установки электрооборудования.
- В случае применения устройства защитного отключения используется только тип с таким обозначением: . Только это обозначение гарантирует соблюдение действующих в настоящее время предписаний.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность поражения электрическим током/возгорания/повреждения материала/повреждения машины!**

Изменение или повреждение сетевого шнура прибора может вызвать поражение током, короткое замыкание или возгорание вследствие перегрева.

Нельзя, чтобы сетевой шнур был согнут, зажат или изменён, а также соприкасался с какими-либо источниками тепла.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность возгорания/повреждение материала/повреждение прибора!**

Использование удлинителей или тройников может вызвать возгорание вследствие перегрева или короткое замыкание.

Подключайте прибор к сети непосредственно через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Не используйте

удлинители, тройники или разветвители.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность травмирования/  
материального ущерба/  
повреждения прибора!**

- Во время работы прибор может вибрировать или перемещаться, что может стать причиной травм или повреждения оборудования.  
Установите прибор на чистой, ровной и прочной поверхности, с помощью регулируемых ножек установите его ровно, используя уровень для выравнивания.
- При поднятии или перемещении прибора за выступающие детали (например, за дверцу загрузочного люка) они могут сломаться и стать причиной травм.  
Не перемещайте прибор, держа его за выступающие части.

**⚠ Предупреждение**  
**Опасность травмирования!**

- Прибор очень тяжёлый. При поднятии прибора существует опасность травмирования в связи с его большим весом.  
Не поднимайте прибор в одиночку.

- Острые кромки прибора могут травмировать ваши руки.  
Старайтесь не прикасаться к острым краям прибора. Для поднятия прибора используйте защитные перчатки.
- В результате ненадлежащей прокладки шлангов и проводов существует опасность спотыкания и травмирования.  
Прокладывайте шланги и провода таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

**Внимание!**  
**Материальный ущерб/  
повреждение прибора**

- Слишком низкий или слишком высокий напор воды может отрицательно повлиять на работоспособность прибора, а также может стать причиной материального ущерба или повреждения прибора.  
Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет мин. 100 кПа (1 бар) и макс. 1000 кПа (10 бар).

- Изменение или повреждение шлангов водоснабжения может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. Нельзя сжимать, зажимать, заменять или изменять шланги водоснабжения.
- Использование неоригинальных шлангов для подключения к водопроводной сети может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. Используйте только входящие в комплект поставки шланги или оригинальные запасные шланги.
- Безопасность прибора во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления. При эксплуатации прибора с неснятыми транспортировочными креплениями возможно его повреждение. Перед первым использованием прибора обязательно полностью снимите все транспортировочные крепления. Храните крепления в надёжном месте. В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо перед транспортировкой обязательно установить повторно.

## Эксплуатация

**⚠ Предупреждение**

**Опасность взрыва/  
Опасность возгорания!**

Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, например, средствами для выведения пятен/промывочным бензином, могут после загрузки привести к взрыву в барабане.

Тщательно прополощите бельё перед стиркой в машине.

**⚠ Предупреждение**

**Опасность отравления!**

Использование средств для очистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

**⚠ Предупреждение**

**Опасность травмирования!**

- Если опереться или сесть на открытую дверцу загрузочного люка, прибор может опрокинуться и стать причиной травм. Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного люка.

- Если встать на верхнюю крышку прибора, крышка может сломаться и стать причиной травм. Не становитесь на корпус прибора.
- Не стоит помещать руки в ещё вращающийся барабан: это может стать причиной травм рук. Дождитесь полной остановки барабана.

**⚠ Предупреждение**

**Опасность ошпаривания!**

Во время стирки при высокой температуре соприкосновение с горячим раствором моющего средства, например, во время откачивания горячего раствора моющего средства в раковину, может привести к ошпариванию. Не касайтесь горячего раствора моющего средства.

**⚠ Предупреждение**

**Раздражение глаз/кожи!**

При открывании люка для моющих средств во время работы машины моющие средства или средства по уходу могут попасть наружу. Если моющее средство или средства по уходу попали на глаза/кожу, тщательно промойте их водой. При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью.

## Внимание!

### Материальный ущерб/ повреждение прибора

- Если объём загруженного в машину белья превышает максимально допустимый объём загрузки, это может помешать правильному функционированию машины или привести к материальному ущербу или повреждению прибора. Не превышайте максимальный объём загрузки сухого белья. Убедитесь, что вы следуете указаниям по максимальному объёму загрузки для каждого типа программ .
- Неправильное дозирование моющих и чистящих средств может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. При дозировании моющих и чистящих средств, а также средств для ухода обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.

### Обслуживание/уход

#### Предупреждение

#### **Опасно для жизни!!**

Прибор приводится в действие электрическим током. В случае прикосновения к элементам,

находящимся под напряжением, существует опасность поражения электрическим током. Обратите внимание:

- Выключите прибор. Отсоедините машину от сети (выньте вилку из розетки).
- Никогда не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля мокрыми руками.
- При извлечении вилки сетевого шнура из розетки тяните только за вилку и никогда не тяните за шнур, иначе он может быть повреждён.
- Нельзя производить технические изменения прибора и его характеристик.
- Ремонтные и другие работы с прибором должны производиться только нашей сервисной службой или квалифицированным электриком. Замена сетевого шнура (если это необходимо) производится также только таким способом.
- Запасной сетевой шнур можно заказать в сервисной службе.

**⚠ Предупреждение**

**Опасность отравления!**

Использование средств для очистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

**⚠ Предупреждение**

**Опасность поражения электрическим током/  
материального ущерба/  
повреждения прибора!**

Проникшая в прибор влага может вызвать короткое замыкание.

Для очистки прибора ни в коем случае не используйте очистители высокого давления, пароструйные очистители и пистолеты-распылители.

**⚠ Предупреждение**

**Опасность травмирования/  
материального ущерба/  
повреждения прибора!**

Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей опасно и может стать причиной травм, материального ущерба и повреждения прибора. В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

**Внимание!**

**Материальный ущерб/  
повреждение прибора**

Чистящие средства и средства для предварительной обработки белья (например, пятновыводители, спреи для предварительной стирки и т.д.) в случае контакта могут повредить поверхности прибора. Обратите внимание:

- Избегайте контакта данных средств с поверхностями прибора.
- Выполняйте очистку прибора только водой и мягкой влажной тканью.
- Немедленно удаляйте все остатки моющего и распылённого средства.



## Защита окружающей среды

### Упаковка/отслуживший прибор



Утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейской директиве 2012/19/EU об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации отслуживших приборов.

### Рекомендации по экономической эксплуатации

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы. Обзор программ → приложение к инструкции по эксплуатации и установке
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Экономия электроэнергии и моющего средства при легкой и средней степени загрязнения белья. → Страница 26
- Выбираемые температуры основываются на обозначениях по уходу на текстильных изделиях. Указанные на машине значения температуры могут отличаться от них для обеспечения оптимальной комбинации экономии электроэнергии и результата стирки.
- **Указания по расходу воды и электроэнергии:**  
Индикаторы показывают относительные значения расхода

электроэнергии и/или воды в выбранных программах. Чем больше индикаторных элементов отображается, тем выше расход воды/электроэнергии. Вы можете сравнить значения расхода в программах посредством выбора различных установок и, при необходимости, принять решение о более экономичных установках программы.



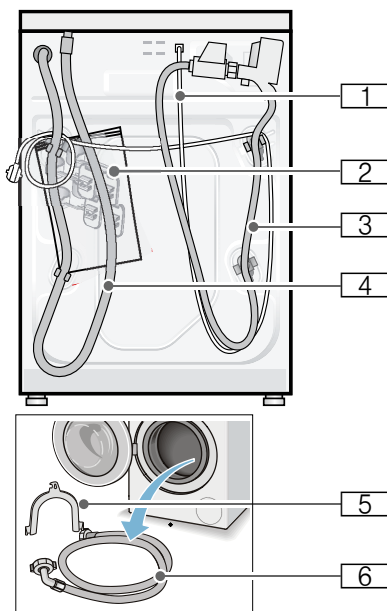
- Расход энергии
- Расход воды

- **Режим энергосбережения:**  
подсветка сенсорного дисплея гаснет через несколько минут, кнопка мигает. Для активации подсветки нажмите на сенсорный дисплей. Режим энергосбережения не активируется во время выполнения программы.
- **Автоматическое выключение**  
(только перед запуском программы или после окончания программы): если прибор не используется в течение длительного времени, он автоматически отключается в целях экономии электроэнергии. Для включения прибора нажмите снова на кнопку главного выключателя.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Установка и подключение

### Комплект поставки

**Указание:** Проверьте стиральную машину на предмет отсутствия повреждений при транспортировке. Не включать поврежденную стиральную машину. Обращайтесь с рекламациями в магазин, где Вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу.



- 1** Сетевой кабель
- 2** Пакет:
  - Инструкция по эксплуатации и установке
  - Перечень центров сервисного обслуживания\*
  - Гарантия\*
  - Заглушки для отверстий под транспортировочные крепления
  - Гаечный ключ\*
- 3** Шланг подачи воды в модели Аква-стоп

- 4** Шланг слива воды
- 5** Изогнутый держатель для фиксации шланга слива воды\*
- 6** Шланг подачи воды в стандартных моделях и моделях с системой Aqua-Secure

\*в зависимости от модели

**Кроме этого,** для подсоединения шланга слива воды к сифону требуется шланговый хомут  $\varnothing$  24-40 мм (можно приобрести в специализированном магазине).

### Полезные инструменты

- Уровень для выравнивания
- Гаечный ключ с раствором:
  - SW13 для снятия транспортировочных креплений и
  - SW17 для регулировки ножек прибора

### Указания по технике безопасности

#### Предупреждение

#### Опасность травмирования!

- Стиральная машина очень тяжёлая. При поднятии/транспортировке стиральной машины соблюдайте осторожность.
- При подъёме стиральной машины за выступающие части (например, дверцу загрузочного люка) они могут сломаться и стать причиной травм. Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали.
- В результате ненадлежащей прокладки шлангов и сетевых проводов существует опасность спотыкания и травмирования. Укладывайте шланги и провода таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

**Внимание!****Повреждение прибора**

Замёрзшие шланги могут разорваться/растрескаться.

Не устанавливайте стиральную машину на улице и в местах, где существует опасность промерзания.

**Внимание!****Ущерб, причинённый водой**

Места подсоединений шланга подачи воды и сливного шланга находятся под высоким давлением воды. Чтобы избежать протечек или ущерба, причинённого водой, обязательно соблюдайте указания, приведённые в этой главе.

**Указания**

- Кроме указаний, содержащихся в настоящем документе, могут действовать особые предписания предприятий по энерго- и водоснабжению.
- В случае возникновения сомнений вызовите для подключения специалиста.

**Поверхность для установки стиральной машины**

**Указание:** Устойчивость имеет большое значение, иначе стиральная машина будет перемещаться во время работы!

- Поверхность в месте установки должно быть твердой и ровной.
- Пол с мягким покрытием или из мягкого материала не подходит для установки.

**Установка на цоколе или на деревянной опоре****Внимание!****Повреждение прибора**

Стиральная машина может перемещаться во время отжима и упасть с цоколя.

Обязательно зафиксируйте ножки прибора с помощью кронштейнов.


Номер для заказа WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

**Указание:** При деревянных балочных перекрытиях установите стиральную машину:

- по возможности в углу,
- на водостойкой деревянной плите (мин. 30 мм толщиной), прочно привёрнутой к полу.

**Установка на помосте с выдвигаемым ящиком**

Помост, номер для заказа: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

**Встраивание прибора под столешницу или в шкаф в кухонном гарнитуре**** Предупреждение  
Опасно для жизни!**

В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током. Никогда не снимайте верхнюю крышку прибора.

**Указания**

- Требуется ниша шириной 60 см.
- Устанавливайте стиральную машину только под сплошной столешницей, прочно скрепленной с соседней мебелью.

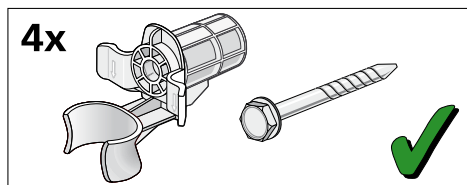
## Снятие транспортировочных креплений

### Внимание!

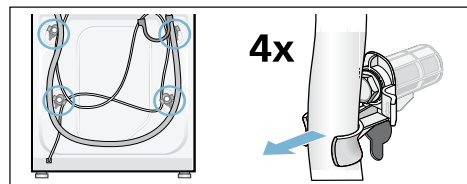
#### Повреждение прибора

- Безопасность стиральной машины во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления. При эксплуатации стиральной машины с неснятыми транспортировочными креплениями возможно повреждение барабана. Перед первым использованием обязательно полностью снимите все 4 транспортировочных крепления. Храните крепления в надёжном месте.
- В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо снова установить перед транспортировкой.

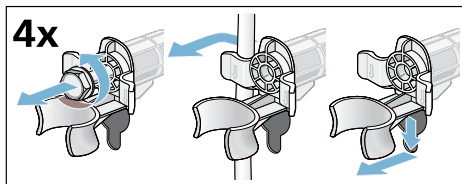
**Указание:** Храните винты и втулки в надёжном месте.



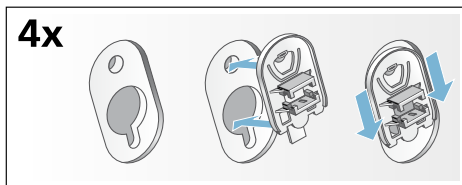
1. Извлеките шланги из креплений.



2. Выверните и снимите все 4 винта транспортировочных креплений. Снимите втулки. При этом извлеките сетевую кабель из держателей.

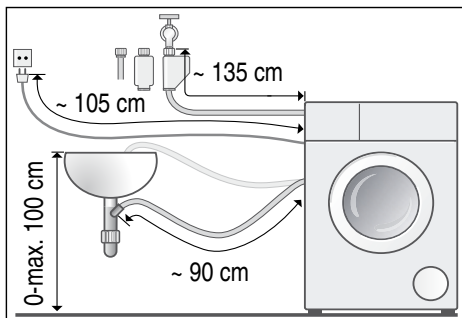


3. Установите заглушки. Зафиксируйте заглушки нажатием на стопорные крючки.

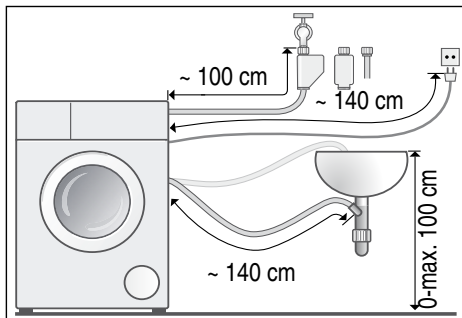


## Длина шлангов и кабеля

- Левостороннее подключение



- Правостороннее подключение



**Рекомендация:** В специализированном магазине или сервисной службе можно приобрести:

- удлинитель для шланга подачи воды для системы «Aquistop» или системы подачи холодной воды (прим. 2,50 м), номер для заказа: WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- более длинный шланг подачи воды (прим. 2,20 м) для стандартных моделей

## Подача воды

### Предупреждение

#### Опасность для жизни!

В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током.

Не погружайте предохранительный клапан Aquistop в воду (оснащен электрическими компонентами).

При подключении соблюдайте следующие

### Указания

- Подключайте стиральную машину только к бытовой сети холодного водоснабжения.
- Не подключайте стиральную машину к смесителю безнапорного прибора для нагрева воды.
- Используйте только шланг подачи воды, который входит в комплект поставки или приобретенный в авторизованном специализированном магазине, не используйте шланг подачи воды, бывший в эксплуатации!
- Запрещается перегибать, зажимать, изменять или перерезать шланг подачи воды (теряет прочность).
- Затягивайте резьбовые соединения только вручную. В результате слишком сильного затягивания резьбовых соединений с помощью инструмента (плоскогубцев) резьба может быть сорвана.

## Оптимальное давление воды в водопроводной сети

**не менее** 100 кПа (1 бар)

**не более** 1000 кПа (10 бар)

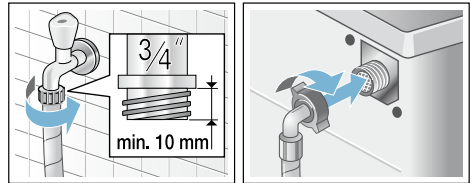
Из открытого водопроводного крана вытекает минимум 8 л/мин.

При более высоком давлении воды следует установить редуциционный клапан.

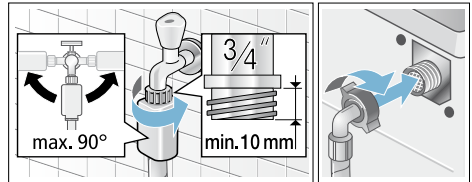
## Подключение

Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) и к прибору (не требуется для моделей с системой Aquistop (жестко установлен) на:

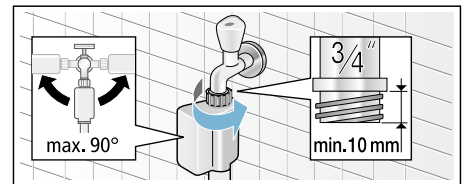
- Модель: **стандартная**



- Модель: **с системой Aqua-Secure**



- Модель: **с системой Aquistop**



**Указание:** Осторожно откройте водопроводный кран и проверьте герметичность в местах соединений. Резьбовое соединение находится под давлением водопроводной воды.

## Слив воды

### Предупреждение

#### Опасность ошпаривания!

При стирке с высокой температурой соприкосновение с горячим раствором моющего средства, например, во время откачивания горячего раствора моющего средства в раковину, может привести к ошпариванию.

Не опускайте руки в горячий раствор моющего средства.

### Внимание!

#### Ущерб, причинённый водой

Во время откачки воды сливной шланг находится под давлением воды и может отсоединиться от сливного отверстия раковины или от точки подключения. Закрепите сливной шланг таким образом, чтобы он не выскользнул.

### Внимание!

#### Повреждения прибора/текстильных изделий

Если конец сливного шланга опущен в откачиваемую воду, то вода может закачиваться обратно в прибор, что может стать причиной повреждения стиральной машины/текстильных изделий.

Обратите внимание на следующее:

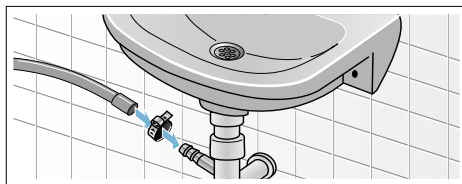
- Пробка не должна закрывать сливное отверстие в раковине.
- Конец сливного шланга не должен быть погружен в откачиваемую воду.
- Вода должна уходить достаточно быстро.

**Указание:** Не перегибайте и не вытягивайте сливной шланг.

## Подключение

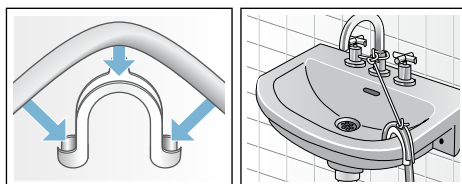
### ■ Слив в сифон

Место соединения необходимо закрепить хомутом для шланга, Ø 24–40 мм (можно приобрести в специализированных магазинах).

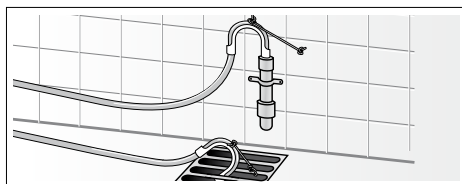


### ■ Слив в умывальник

Закрепите сливной шланг таким образом, чтобы он не выскользнул. Изгиб для фиксации шланга можно приобрести в сервисе: Номер артикула 00655300



### ■ Слив в пластмассовую трубу с резиновой втулкой или в водосток



## Выравнивание

Выровняйте прибор по уровню.

Сильные шумы, вибрация и перемещение машины по полу могут появиться в результате ненадлежащего выравнивания!

1. Отверните контргайки по часовой стрелке с помощью гаечного ключа.
2. Проверьте горизонтальность установки стиральной машины с помощью уровня и при необходимости выровняйте машину. Отрегулируйте высоту, поворачивая ножки прибора. Все четыре ножки прибора должны прочно стоять на полу.

3. Плотно затяните контргайки у корпуса.  
При этом придерживайте ножку и не переставляйте её по высоте.  
Контргайки всех 4 ножек прибора должны быть плотно привинчены к корпусу!



## Подключение к электросети

### **⚠ Предупреждение**

#### **Опасно для жизни!**


В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током.

- Никогда не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.
- Отсоединяя кабель от сети, держите его только за штепсельную вилку, никогда не тяните за провод, в противном случае он может получить повреждения.
- Ни в коем случае не извлекайте штепсельную вилку из розетки во время эксплуатации.

Соблюдайте следующие указания и убедитесь в том, что:

#### **Указания**

- Сетевое напряжение совпадает с величиной напряжения, которая указана на стиральной машине (табличка с техническими характеристиками).  
Общая потребляемая мощность, а также расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке машины.

- Подключение стиральной машины осуществляется только к сети переменного тока через розетку с заземляющим контактом, установленную в соответствии с предписаниями.
- Штепсельная вилка и розетка соответствуют друг другу.
- Провода имеют достаточное поперечное сечение.
- Заземляющее устройство установлено надлежащим образом.
- Замена сетевого кабеля (если возникнет необходимость) производится только квалифицированным электриком.  
Запасной электрический кабель можно приобрести через сервисную службу.
- Не используются многоконтактные штепсели, многоразовые штекерные соединения и удлинительные кабели.
- В случае применения устройства защитного отключения используется только тип с таким обозначением: .  
Только наличие этого знака гарантирует соответствие действующим в настоящее время правилам.
- Штепсельная вилка всегда доступна.  
Если это требование не может быть выполнено, для соблюдения соответствующих правил техники безопасности в стационарной проводке необходимо предусмотреть выключатель (2-полюсный), установленный согласно правилам электромонтажа.
- Сетевой кабель нельзя перегибать, зажимать, изменять, перерезать или допускать его прикосновения к источникам тепла.

## Перед первым применением

Перед выпуском с завода стиральная машина прошла тщательную проверку. Чтобы устранить остатки воды, оставшиеся после проверки, следует выполнить первую стирку **без** белья.

### Указания

- Стиральная машина **должна быть надлежащим образом установлена и подключена**. См. начиная с → *Страница 14*
- Никогда не эксплуатируйте повреждённую стиральную машину. Проинформируйте вашу сервисную службу.

### Подготовительные работы:

1. Проверьте стиральную машину.
2. Снимите защитную плёнку с панели управления.
3. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
4. Откройте водопроводный кран.

### Запустите программу без белья:

1. Включите прибор.
2. Закройте дверцу загрузочного люка (не загружайте бельё!).
3. Установите программу **Очистить барабан** **90 °C**.
4. Откройте кювету для моющих средств.
5. Налейте прим. 1 литр воды в ячейку **II**.
6. Добавьте универсальное моющее средство в виде порошка в ячейку **II**.

- Указание:** Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или деликатного белья.
7. Закройте кювету для моющих средств.
  8. Нажмите клавишу .
  9. По окончании программы выключите прибор.

**Ваша стиральная машина готова к работе.**

## Транспортировка

например при переезде

### Подготовительные работы:

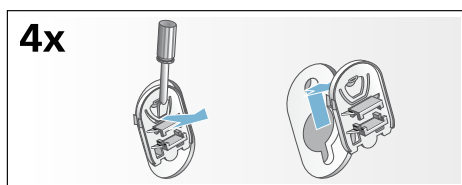
1. Закройте водопроводный кран.
2. Уменьшите давление воды в шланге для подачи воды.

Техобслуживание – Фильтр в шланге для подачи воды → *Страница 37*

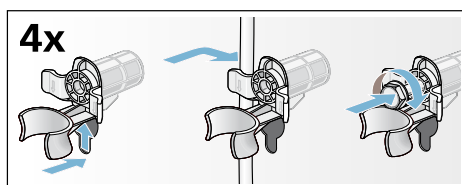
3. Слейте остатки раствора моющего средства.  
Техобслуживание – Откачивающий насос засорен
4. Отсоедините стиральную машину от электросети.
5. Отсоедините шланги.

### Монтаж транспортировочных креплений:

1. Снимите заглушки и уберите их в надежное место.  
При необходимости используйте отвертку.



2. Вставьте все 4 втулки. Зафиксируйте сетевой кабель в креплениях. Вставьте винты и затяните их.



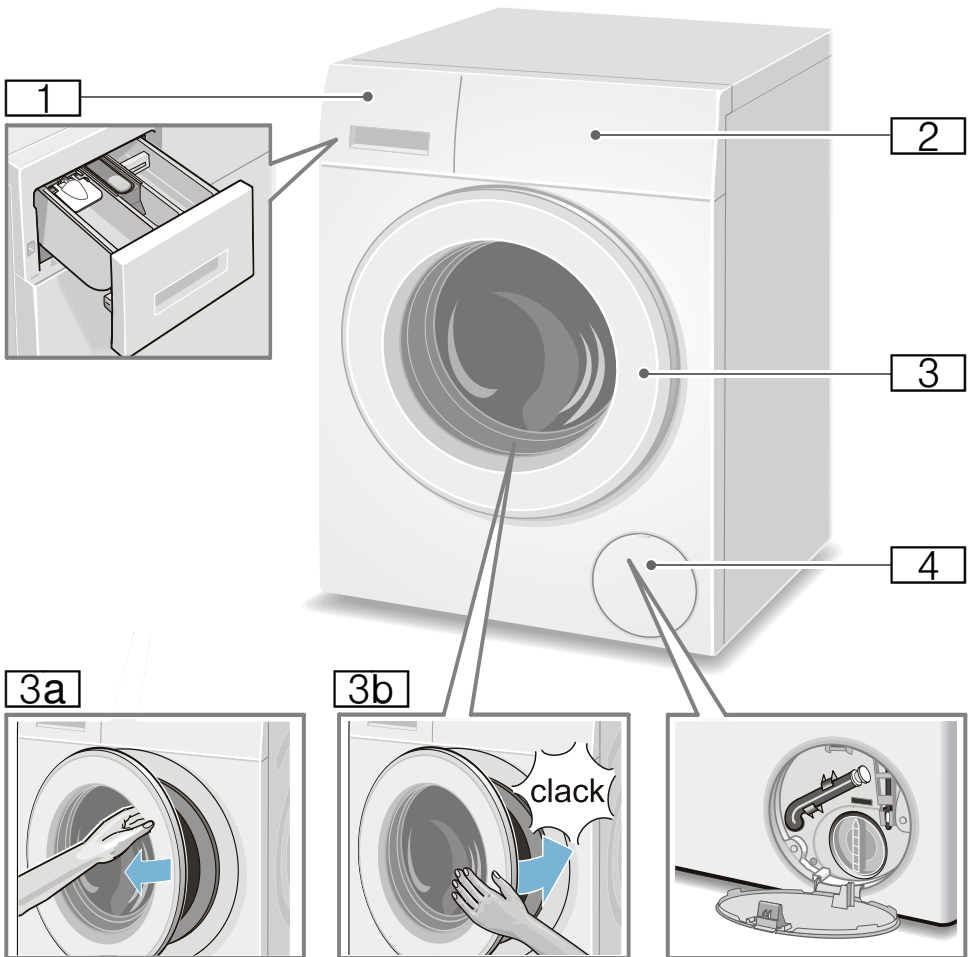
### Перед повторным вводом в эксплуатацию:

#### Указания

- **обязательно** снимите транспортировочные крепления!
- Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте приibl. 1 л воды в ячейку **II**, выберите и запустите программу **Слив** .

## Знакомство с прибором

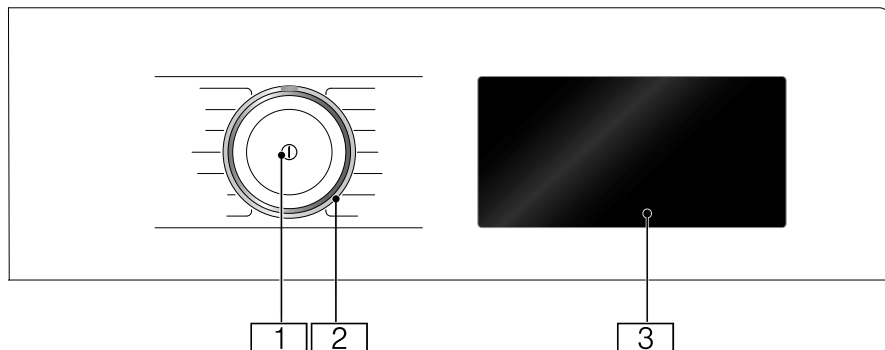
### Стиральная машина



- 1** Кювета для моющих средств → Страница 31
- 2** Элементы управления
- 3** Дверца загрузочного люка с ручкой
- 3a** Открывание дверцы загрузочного люка

- 3b** Закрывание дверцы загрузочного люка
- 4** Крышка отсека для сервисного обслуживания

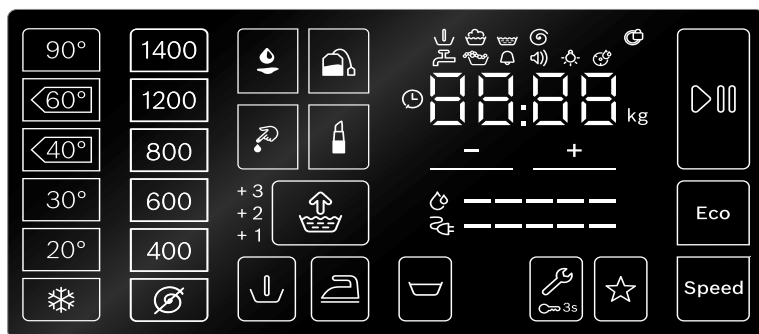
## Элементы управления



- 1** **Главный выключатель**  
Включите и выключите прибор кнопкой ①.
- 2** **Переключатель программ**  
Переключатель программ можно поворачивать в обоих направлениях (влево и вправо).

- 3** **Сенсорный дисплей**  
Здесь отображается информация о программе и возможности выбора установок. Вы можете выбрать установки, нажав на находящуюся в рамке или подчёркнутую область.

**Индикация\* сенсорного дисплея (\* в зависимости от модели)**



Дисплей и элементы управления	Индикация устанавливаемых значений	Установка
90°,   30°, 20°,		Температура в °C;  = холодная
1400*, 1200, 800, 600, 400,		Скорость отжима;  = без отжима
		Выбор вида пятен
Speed		SpeedPerfect
Eco		EcoPerfect
	+1, +2, +3, выкл.	Дополнительное полоскание; + дополнительные циклы полоскания
		Антисмин.
		Предв. Стирка
		Без отжима = без окончательного отжима
3 sec		Блокировка включена / блокировка панели управления
☆		Программа из памяти
		Старт/Пауза
		Настройки прибора: сигнал сообщения, сигнал управления, яркость сенсорного дисплея, функция напоминания об очистке барабана
+ , -	Изменение установленных значений <b>Указание:</b> При многоуровневых установках во время нажатия и удерживания +, - установки автоматически прокручиваются до конечных значений. После повторного нажатия установки снова могут быть изменены.	
* максимальная скорость отжима в зависимости от модели		
** в зависимости от модели		

Другая индикация	Информация о
-----	Расход энергии
-----	Расход воды
	Статус программы: Предварительная стирка Стирка Полоскание Отжим
	Загрузочный люк заблокирован
	Водопроводный кран закрыт/слишком низкое давление воды
	Обнаружено пенообразование
88 : 88	Продолжительность программы, например, 1:51; Время до окончания, например,  8,5 ч; рекомендуемый объем загрузки, например, 8,0 кг; статус программы, например, Окончание



## Стирка

### Подготовка белья

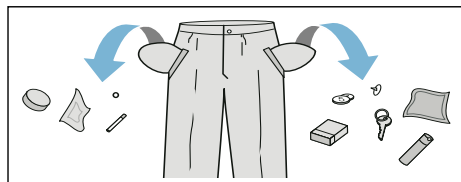
#### Внимание!

#### Повреждения прибора/текстильных изделий

Посторонние предметы, (например, монеты, канцелярские скрепки, гвозди или булавки и т. п.) могут повредить как бельё, так и детали стиральной машины.

При подготовке белья учитывайте следующие указания:

- Проверьте карманы.



- Проследите, в частности, чтобы в карманах не осталось металлических предметов (скрепок и т.п.).
- Тонкое бельё стирайте в сетке/мешке (чулки, бюстгалтеры и т.п.).
- Застегните молнии и кнопки.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешке.

### Сортировка белья

Сортируйте бельё в соответствии с рекомендациями по уходу и данными изготовителя на этикетках по уходу за изделиями, а также в соответствии с:

- видом ткани/волокна
- цвета

**Указание:** Бельё может окраситься или недостаточно очиститься.

Стирайте белое и цветное бельё раздельно.

Новое цветное бельё следует стирать первый раз отдельно.

- **Загрязнение**  
Стирайте вместе бельё одной степени загрязнения.  
Информацию о некоторых примерах степени загрязнения см. → Страница 26.
- **Лёгкое:** без предварительной стирки, при необходимости выберите установку **Speed**
- **Среднее**
- **Сильное:** уменьшите объём загрузки и выберите программу с предварительной стиркой
- **Пятна:** удаляйте/обрабатывайте пятна как можно раньше. Сначала смочите мыльным раствором/не трите. Затем постирайте бельё, выбрав соответствующую программу. Для удаления стойких/засохших пятен может потребоваться несколько стирок.
- Символы на этикетках по уходу за изделиями  
**Указание:** Цифры в символах указывают на максимально допустимую температуру стирки.

- подходит для обычной стирки; напр., с программой «Хлопок»
- требуется бережная стирка; напр., с программой «Синтетика»
- требуется особо бережная стирка; напр., с программой «Тонкое бельё/Шёлк»
- подходит для ручной стирки; напр., с программой «Шерсть»
- не предназначено для машинной стирки.

## Подкрахмаливание

**Указание:** Бельё нельзя подвергать обработке кондиционером.





Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала особенно подходит для программ «Полоскание» и «Хлопок». Загружайте крахмал в ячейку в соответствии с указаниями изготовителя ☞ (при необходимости предварительно вымыть ячейку).

## Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! При использовании красителей соблюдайте указания изготовителя.

В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

## Замачивание

1. Включите прибор.
2. Выберите программу  **Хлопок 20 °C**.
3. Залейте в ячейку **II** средство для замачивания или моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя.
4. Нажмите кнопку .
5. Примерно через 10 минут нажмите кнопку , чтобы остановить программу.
6. После замачивания снова нажмите кнопку , чтобы продолжить программу или изменить программу.

### Указания

- Загрузите бельё одного цвета.
- Дополнительного моющего средства не требуется — раствор для замачивания используется для стирки.



## Моющее средство

### Правильный выбор моющего средства

Правильный выбор средства для стирки, температуры и обработки белья зависит от указаний по уходу за изделиями. См. → также веб-сайт [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

На веб-сайте [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) можно найти много другой информации о бытовых средствах для стирки, ухода и очистки.

- **Универсальное моющее средство с оптическими осветлителями** подходит для стирки стойкого к кипячению белого белья из льна или хлопка  
Программа: Хлопок/  
холодная – макс. 90 °C
- **Средство для стирки цветного белья без отбеливателя и оптических отбеливающих веществ** подходит для стирки цветного белья из льна или хлопка  
Программа: Хлопок/  
холодная – макс. 60 °C
- **Моющее средство для цветного/деликатного белья без оптических осветлителей** подходит для цветного белья из лёгких в уходе тканей, синтетики  
Программа: Синтетика/  
холодная – макс. 60 °C
- **Средство для стирки тонкого белья** подходит для деликатных тонких изделий, шёлка или вискозы  
Программа: Тонкое бельё/шёлк  
холодная – макс. 40 °C
- **Средство для стирки шерсти** подходит для изделий из шерсти  
Программа: Шерсть/  
холодная – макс. 40 °C

## Экономия электроэнергии и мощющего средства

Вы можете уменьшить расход энергии (путём снижения температуры стирки) и количество мощющего средства при стирке белья лёгкой и обычной степени загрязнения:

Экономия	Загрязнение/Указание
 <p>Сниженная температура и количество мощющего средства в соответствии с рекомендованной дозировкой в зависимости от степени загрязнения</p> <p>Температура в соответствии с этикетками по уходу за изделиями и количество мощющего средства в соответствии с рекомендованной дозировкой/сильное загрязнение</p>	<p><b>Лёгкое</b> Загрязнения и пятна не видны. Одежда вобрала запах тела:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ лёгкая летняя/спортивная одежда (после кратковременного ношения),</li> <li>■ футболки, рубашки, блузки (макс. после однодневного ношения)</li> <li>■ гостевое постельное бельё и полотенца (после однодневного использования)</li> </ul>
	<p><b>Среднее</b> Видны загрязнения или небольшие пятна:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ футболки, рубашки, блузки (после многократного ношения, с запахом пота),</li> <li>■ полотенца, постельное бельё (после использования до 1 недели)</li> </ul>
	<p><b>Сильное</b> Видны сильные загрязнения и/или пятна. Пример: кухонные полотенца, детская одежда, рабочая одежда</p>

**Указание:** При дозировании любых мощющих и чистящих средств, средств для ухода обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.

→ Страница 31

## P+ Предварительные программные установки

Предварительные программные установки отображаются на сенсорном дисплее после выбора программы и могут быть изменены.

Обзор всех возможных программных установок содержится во вкладыше к инструкции об эксплуатации и установке.

### Температура

Перед началом и во время выполнения программы в зависимости от этапа выполнения программы можно изменить установленную температуру стирки.

Максимальная устанавливаемая температура зависит от выбранной программы.

### Скорость отжима

Перед началом и во время выполнения программы в зависимости от этапа выполнения программы можно изменить скорость отжима (в об/мин; обороты в минуту).

**Установка ∅** : без отжима, только слив воды. Бельё остаётся лежать влажным в барабане, например, при стирке белья, для которого не требуется отжим.

Максимальная скорость зависит от выбранной программы и модели.

## Время до окончания

В соответствии с выбранной программой отображается продолжительность программы, например, **1:51** (в ч:мин (часы:минуты)).

**Перед запуском программы** время, к которому должна быть завершена программа, можно сместить назад с шагом в 30 минут до макс. 24 ч (ч = час).



### После запуска программы

отображается выбранное количество часов, например, **8,5ч**, и выполняется обратный отсчёт времени вплоть до запуска программы стирки. Затем отображается продолжительность программы.

**Указание:** Продолжительность программы регулируется автоматически во время её выполнения. Изменение предварительных программных установок или установок программы, контроля пенообразования, дисбаланса, загрузки или загрязнений может обусловить изменение продолжительности программы.

### После запуска программы,

пока производится обратный отсчёт выбранного времени, его можно изменить следующим образом:

1. Нажмите на элемент управления .
2. Нажмите на **+** или на **-** для изменения времени.
3. Снова нажмите на .

**После запуска программы,** во время работы программы, при необходимости бельё можно доложить или извлечь.

→ Страница 32

## Программа из памяти

☆

Здесь можно сохранить выбранную программу с наиболее часто выбираемыми установками.

### Для сохранения:

1. Включите прибор.
2. Выберите программу.
3. Измените установки и/или выберите дополнительные установки.
4. Нажмите на элемент управления ☆ и удерживайте в течение прим. 3 секунд.

Если кратковременно мигают все установки, значит, программа сохранена.

Для использования сохранённой программы после включения прибора коротко нажмите на ☆.

Для изменения сохранённой программы после выбора новых установок снова нажмите на ☆ и удерживайте в течение прим. 3 секунд.

## **P+** Дополнительные программные установки

Обзор всех выбираемых в программах дополнительных установок содержится на вкладыше к инструкции об эксплуатации и установке.

### SpeedPerfect

Speed

Для стирки с аналогичными результатами за более короткое время, но с более высоким энергопотреблением по отношению к выбранной программе, без установки SpeedPerfect.

**Указание:** Не превышайте максимальный объём загрузки.

### EcoPerfect

Eco

Стирка с аналогичными результатами, но с оптимальным энергопотреблением по отношению к выбранной программе благодаря снижению температуры, без установки EcoPerfect.

### Дополнительное полоскание



#### **Установочные значения:**

+1 + 1 цикл полоскания

+2 + 2 цикла полоскания

+3 + 3 цикла полоскания

выключено Выполнена отмена установки

Высокий уровень воды и дополнительные циклы полоскания в зависимости от программы, увеличенная продолжительность программы. Особенно при чувствительной коже и/или в местностях с очень мягкой водой.

Фактическое количество выполненных циклов полоскания зависит от количества циклов базовых установок каждой конкретной программы.

### Предв. Стирка



Для стирки сильно загрязнённого белья.

**Указание:** Моющее средство распределите по ячейкам I и II.

### Антисмин.



Белье мнется меньше благодаря специальному процессу отжима с последующим переворачиванием белья и сниженной скоростью отжима.

**Указание:** Остаточная влажность белья повышена.

### Без отжима



Без окончательного отжима, после последнего цикла полоскания бельё остаётся в воде.

Чтобы предотвратить сминание ткани, вы можете выбрать опцию «Без отжима», если бельё не будет вынуто из стиральной машины сразу после окончания программы.

Для продолжения/завершения программы выполните действия  
→ Страница 33

## Выбор вида пятен

Вы можете выбирать из 4 различных видов пятен.

### Выбираемые виды пятен:

	Кровь
	Жир пищ./масло*
	Трава*
	Красное вино*
	Кофе*
	Пот*
	Чай*
	Косметика*
выкл.	Выполнена отмена установки

\* В зависимости от модели

Не дайте пятнам высохнуть. Твёрдые составляющие пятна следует предварительно удалить.

### Выберите программу и вид пятен:

1. Подготовьте партию белья как обычно.
2. Выберите программу.
3. Загрузите бельё в стиральную машину.
4. Выберите вид пятен (в зависимости от программы).
5. Запустите программу.

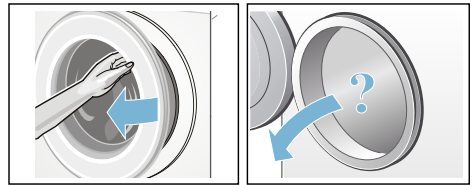
В зависимости от вида пятна, стиральная машина целенаправленно задаёт среднюю температуру стирки, движение барабана и продолжительность замачивания. Горячая или холодная вода, осторожное или интенсивное выполнение стирки, а также продолжительное или короткое замачивание обеспечивают специальное выполнение программы стирки для каждого вида пятен. Результат – оптимальная обработка пятен.

## Управление прибором

### Подготовка стиральной машины

**Указание:** Стиральная машина **должна быть надлежащим образом установлена и подключена.** с

1. Вставьте штепсельную вилку в розетку.
2. Откройте водопроводный кран.
3. Откройте дверцу загрузочного люка.
4. Проверьте, все ли извлечено из барабана. При необходимости, извлеките.



### Включение прибора/выбор программы

Нажмите кнопку . Прибор включён.

Затем на дисплей всегда выводится предварительно установленная по умолчанию программа **Хлопок**.

Текущие установки и информация о программе горят с полной яркостью, индикация мигает.

Установки, которые можно выбрать, горят со средней яркостью.

#### Указания

- Кратковременное мигание индикации сообщает о необходимости выполнения программы **Очистить барабан** или любой другой программы с температурой стирки не ниже 60 °С.

- При мигании индикации  $\approx$  3 sec блокировка для безопасности детей активна. Перед изменением установок или запуском программы её следует деактивировать. → Страница 32

### Для приборов с **внутренней подсветкой барабана**:

После включения прибора, после открывания и закрывания дверцы загрузочного люка, а также после запуска программы включается подсветка барабана. Подсветка гаснет автоматически.

### Вы можете:

- использовать эту программу и загрузить бельё. → Страница 30
- или выбрать другую программу. Обзор всех программ содержится во вкладыше к инструкции по эксплуатации и установке.
- или изменить предварительные программные установки. → Страница 30
- и/или выбрать дополнительные установки для программы. → Страница 30

## Изменение предварительных программных установок

Для изменения текущих установок нажмите нужный элемент управления, соответствующая индикация начинает гореть с полной яркостью.

Измените Время до окончания нажатием на + или -.

Предварительные программные установки → Страница 26

## Выбор дополнительных программных установок

Выбрав дополнительные установки, вы можете ещё лучше приспособить процесс стирки к своей партии белья.

Для этого нажмите на требуемый элемент управления, соответствующая

индикация начинает гореть с полной яркостью.

Дополнительные программные установки → Страница 28

## Загрузка белья в барабан

### Предупреждение

#### Опасность для жизни!!

Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, напр., средствами для выведения пятен/бензином для чистки, могут после загрузки привести к взрыву.

Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоскать вручную.

### Указания

- Старайтесь стирать большие и маленькие текстильные изделия вместе. Бельё различной величины лучше распределяется в барабане во время отжима. Отдельные изделия могут привести к значительному дисбалансу.
  - Соблюдайте указанный уровень максимальной загрузки. Слишком большое количество белья ухудшает результат стирки и способствует образованию заломов.
1. Предварительно рассортированное бельё загружайте в барабан стиральной машины в разложенном виде.
  2. Проверьте, не зажато ли бельё между дверцей загрузочного люка и резиновой манжетой, и закройте дверцу загрузочного люка.



## Дозировка и добавление моющего средства и средства по уходу

### Внимание!

#### Повреждение прибора

Моющие средства и средства для предварительной обработки белья (например, пятновыводители, спреи для предварительной стирки и т.д.) в случае контакта могут повредить поверхности стиральной машины.

Избегайте контакта данных средств с поверхностями стиральной машины. При необходимости немедленно вытрите остатки расплывшегося средства/капли влажной тряпкой.

### Дозировка

Дозируйте средства для стирки и ухода за бельём в соответствии с:

- жёсткостью воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района);
- указаниями изготовителя на упаковке;
- количеством белья;
- загрязнением .

### Загрузка

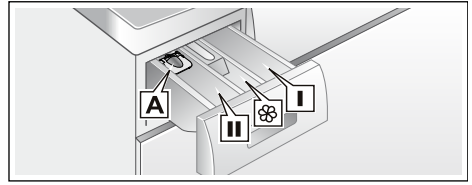
#### Предупреждение


#### Раздражения глаз и кожи!

Из кюветы для моющих средств при открывании во время работы стиральной машины может брызгать средство для стирки/ухода за бельём. Открывайте кювету осторожно. В случае контакта со средством для стирки/ухода за бельём тщательно промойте глаза или кожу. При случайном проглатывании обратитесь за помощью к врачу.

**Указание:** Разводите густые кондиционеры и ополаскиватели водой, это поможет предотвратить засорение.

Заливайте средство для стирки и средство для ухода за бельём в соответствующие ячейки:



Дозатор* <b>A</b>	Для жидких моющих средств
Ячейка <b>II</b>	Моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен
Ячейка 	Кондиционер, крахмал (не превышайте максимальный уровень)
Ячейка <b>I</b>	Моющее средство для предварительной стирки

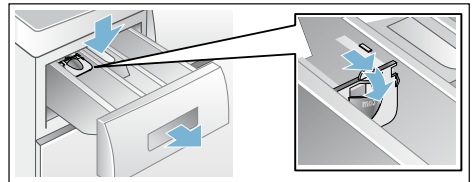
1. Выдвиньте кювету для моющих средств до упора.
2. Залейте средство для стирки и/или средство для ухода за бельём.
3. Закройте кювету для моющих средств.

### Дозатор\* для жидких моющих средств

\* в зависимости от модели

Для дозирования жидкого моющего средства установите дозатор:

1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку и полностью извлеките кювету.
2. Сдвиньте дозатор вперёд, опустите и зафиксируйте.
3. Снова вставьте кювету.





**Указание:** Не используйте дозатор для моющих средств гелевой консистенции и стиральных порошков, а также для программ с предварительной стиркой или с выбранной функцией «Время до окончания».

**На моделях без дозатора** залейте жидкое моющее средство в соответствующую ёмкость и положите её в барабан.

## Запуск программы

Нажмите на элемент управления .

Программа запускается, индикация  горит в течение длительного времени.


Выполняется блокировка дверцы загрузочного люка и загорается соответствующая индикация .

**Во время выполнения программы отображается текущая информация о программе:**

- Время до окончания или продолжительность программы после начала программы стирки
- и загорается индикация этапа выполнения программы.


Информация о следующих этапах программы и установки, которые могут быть изменены во время выполнения программы, горят со средней яркостью.

**Указание: Контроль пенообразования**

Если дополнительно горит индикация , значит, во время выполнения программы стирки обнаружено повышенное образование пены, в результате этого автоматически включаются дополнительные циклы полоскания для устранения пены. Снизьте дозировку моющего средства для следующей стирки с аналогичным объёмом загрузки.


Если вы хотите предотвратить случайное изменение программы, включите блокировку для безопасности детей, как описано ниже.

## Блокировка включена/ Блокировка управления

 3 sec

Вы можете предотвратить случайное изменение установленных элементов управления функций стиральной машины.

Для **активации/деактивации блокировки для безопасности детей** нажмите и удерживайте элемент управления  3 sec в течение прим. 3 секунд. Индикация начинает гореть с полной яркостью.

При повороте переключателя программ или нажатии на элемент управления при активной блокировке для безопасности детей временно мигает индикация  3 sec и раздаётся сигнал. Выполнение программы продолжается без изменений вплоть до её окончания.

### Указания

- Блокировка для безопасности детей может быть активирована в любом состоянии прибора.
- Блокировка для безопасности детей остаётся включённой также после выключения стиральной машины.
- Если во время выполнения программы и при включённой блокировке для безопасности детей прибор будет выключен, то выполнение программы продолжится после его повторного включения.

## Дозагрузка белья


После запуска программы, при необходимости, бельё можно доложить или извлечь.

Для этого нажмите на элемент управления .

Индикация начинает мигать. Стиральная машина находится в режиме паузы, проверяется возможность дозагрузки белья.

Если индикация  гаснет, значит, дозагрузка белья возможна. В этом

случае выполняется разблокировка загрузочного люка. Дверца загрузочного люка может быть открыта.



**Для продолжения программы снова нажмите** на . Программа автоматически продолжается.

### Указания

- При дозагрузке белья не оставляйте надолго дверцу загрузочного люка открытой: с белья может стекать вода.
- При высоком уровне воды, высокой температуре, а также во время вращения барабана дверца загрузочного люка остаётся закрытой из соображений безопасности и дозагрузка невозможна. Следуйте указаниям на дисплее.
- Индикация загрузки при дозагрузке не активна.




## Изменение программы

Если вы по ошибке запустили неверную программу, это можно изменить следующим образом:



1. Нажмите на элемент управления .
2. Выберите другую программу.
3. Снова нажмите на . Новая программа начинается сначала.

## Отмена программы


Для программ с высокой температурой стирки:

1. Нажмите на элемент управления .
2. Для охлаждения белья: выберите **Полоскание** .
3. Снова нажмите на .







Для программ с низкой температурой стирки:

1. Нажмите на .
2. Выберите **Отжим**  или **Слив** .
3. Снова нажмите на .



## Окончание программы с установкой «Без отжима»



Индикация  мигает, а на дисплее отображается предварительно установленная скорость отжима и оставшееся время работы для выбранной программы.

Продолжите программу, для этого:

- нажмите на элемент управления  или
- измените скорость отжима, а затем нажмите на  или
- выберите установку Антисмин.  и нажмите на  или
- установите переключатель программ на **Слив**  и нажмите на .

## Окончание программы

На дисплее загорается **Окончание**, а индикация  и  гаснет.

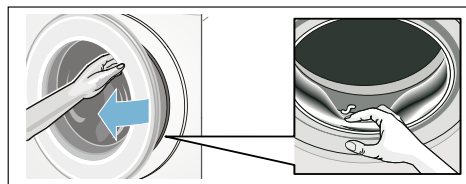
**Указание:** Мигание индикации  сообщает о необходимости выполнения программы **Очистить барабан**  или любой другой программы с температурой стирки не ниже 60 °С.

## Выгрузить белье/Выключить прибор

1. Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.
2. Выключите прибор.
3. Закройте водопроводный кран.  
**Указание:** Не требуется для моделей с системой «AquaStop».

### Указания

- Не оставляйте бельё в барабане. Во время следующей стирки оно может дать усадку или полинять.
- Извлеките посторонние предметы из барабана и резиновой манжеты — опасность появления ржавчины.
- Вытрите насухо резиновую манжету.



- Оставьте дверцу загрузочного люка и кювету для моющих средств открытыми, чтобы остатки воды высохли.
- Всегда дожидайтесь конца программы - прибор может быть еще заблокированным. Затем включите прибор и дождитесь разблокировки.

## Установки прибора

Вы можете изменить следующие установки на дисплее и с помощью элементов управления:

- громкость сигналов сообщений (например, в конце программы),
- громкость сигналов управления,
- яркость дисплея и элементов управления,
- отмена/выбор функции напоминания об уходе за барабаном.

Чтобы изменить установки, необходимо сначала активировать установочный режим.

### Активирование установочного режима

1. Включите прибор. Отображаются установки текущей программы.
2. Нажмите на элемент управления . Установочный режим активирован, горит индикация сигналов сообщений и отображается предварительно установленная громкость.

Теперь вы можете изменять установки:

### Изменение уровня громкости сигнала

Для этого нажимайте на элемент управления  $+$  или  $-$ , пока не появится требуемое установочное значение громкости **сигналов сообщений**:

#### Установочные значения:

- 0 выключено
- 1 тихо
- 2 средне
- 3 громко
- 4 очень громко



Завершите установочный режим или:

Снова нажмите на . Горит индикация **сигналов управления** и отображается предварительно установленная громкость.

Нажмите на  $+$  или  $-$  для изменения установочного значения (см. выше).

Завершите установочный режим или:

## Изменение яркости сенсорного дисплея

Снова нажмите на . Горит индикация яркости сенсорного дисплея  и отображается предварительно установленная яркость.



Нажмите на  $+$  или  $-$  для изменения установочного значения:

### Установочные значения:

- 1 Низкая
- 2 Средняя
- 3 Высокая
- 4 Очень высокая

Завершите установочный режим или:


## Отмена/выбор функции напоминания об уходе за барабаном

Снова нажмите на . Горит индикация функции напоминания об очистке барабана .

Нажмите на  $+$  или  $-$  для включения (on) или выключения (off) функции напоминания.

## Выход из установочного режима

### Для завершения и сохранения установок:

- подождите прим. 15 минут или
- в последний раз нажмите на  или
- Выключать прибор. Выбранные установки будут действительны при следующем включении.

## Датчики

### Автоматическое изменение программы в соответствии с загрузкой

В зависимости от вида текстильных изделий и загрузки автоматическая дозировка воды оптимально приводит в соответствие потребление воды в каждой программе.

### Система контроля дисбаланса

Автоматическая система контроля дисбаланса распознаёт дисбаланс и пытается равномерно распределить бельё в машине путём многократного запуска отжима.

Из-за соображений безопасности в случае весьма неблагоприятного распределения белья в машине скорость отжима снижается или отжим белья вообще не производится.

**Указание:** Загрузите в барабан крупные и мелкие предметы белья.

→ Страница 40

### VoltCheck

в зависимости от модели

Двоеточие Время до окончания-индикации:

- **мигает**, если имеет место пониженное напряжение.
- **пульсирует**, если при выполнении программы распознано пониженное напряжение.



**Указание:** Пониженное напряжение может обусловить, например, увеличение продолжительности программы и/или неудовлетворительный результат отжима.



## Очистка и обслуживание

### Предупреждение

#### Опасно для жизни!

В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током. Выключите прибор и извлеките вилку из розетки.

### Предупреждение

#### Опасность отравления!!

Использование средств для чистки, в состав которых входят растворители, например, промывочного бензина, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

### Внимание!


#### Повреждение прибора

Средства для чистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, могут привести к повреждению поверхностей и деталей машины.

Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

### Меры по предотвращению образования биоплёнки и распространения запахов:

#### Указания


- Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения, где установлена стиральная машина.
- Оставляйте дверцу загрузочного люка и ванночку кюветы слегка приоткрытыми, если стиральная машина не используется.
- Иногда выполняйте программу стирки  **Хлопок 60 °C** с использованием универсального моющего средства в виде порошка.

## Корпус машины/панель управления

- Протирайте корпус и панель управления мягкой влажной тряпкой.
- Немедленно удаляйте остатки моющего средства.
- Очистка струёй воды запрещена.

## Барабан

Используйте чистящие средства без хлора. Не используйте для очистки металлическую губку.

При наличии запаха в стиральной машине или для очистки барабана запустите программу **Очистить барабан**  **90 °C** без белья. Для этого используйте универсальное моющее средство в виде порошка.

## Удаление накипи

При правильной дозировке моющего средства удаление накипи не требуется. В противном случае необходимо действовать в соответствии с рекомендациями изготовителя средства для удаления накипи. Соответствующие средства для удаления накипи можно приобрести на нашем интернет-сайте или через сервисную службу. → *Страница 42*

## Засор откачивающего насоса, аварийный слив

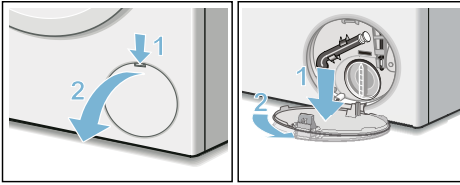
### Предупреждение

#### Опасность ошпаривания!

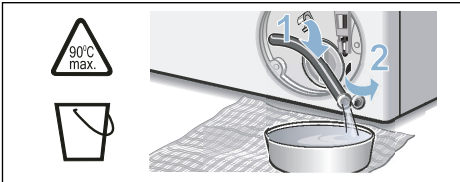
Во время стирки стиральный раствор сильно нагревается. В случае контакта с горячим стиральным раствором существует опасность ошпаривания. Подождите, пока раствор моющего средства остынет.

1. Закройте водопроводный кран, чтобы прекратить дальнейшую подачу воды из водопровода и последующий слив через откачивающий насос.

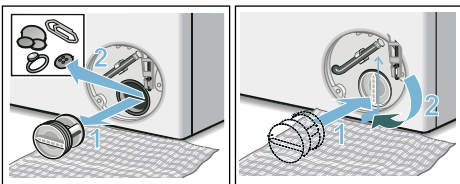
2. Выключите прибор. Выньте вилку из розетки.
3. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.



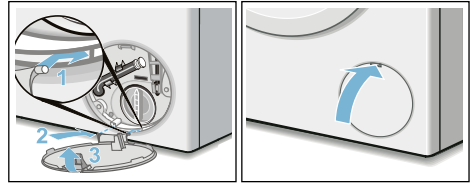
4. Вынуть сливной шланг из держателя. Снимите крышку, слейте раствор моющего средства в соответствующую ёмкость. Установите закрывающую крышку на место. Вставьте сливной шланг в держатель.




5. Осторожно отверните крышку насоса и выпустите остатки воды. Очистите внутреннюю поверхность, резьбу крышки насоса и корпус насоса (лопастное колесо откачивающего насоса должно свободно вращаться). Установите крышку насоса на место и заверните её. Ручка должна находиться в вертикальном положении.



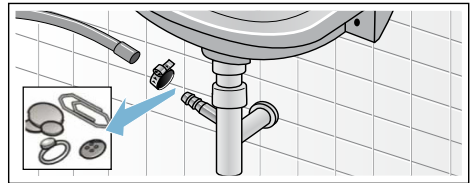
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



**Указание:** Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: налейте 1 литр воды в левую ячейку и запустите программу **Слив** .




## Сливной шланг на месте подсоединения к сифону засорен

1. Выключать прибор. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
2. Ослабьте хомут крепления шланга. Осторожно отсоедините сливной шланг и выпустите остатки воды.
3. Прочистите сливной шланг и сифонный патрубок.



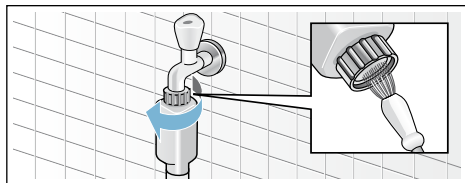
4. Подсоедините сливной шланг и зафиксируйте место соединения хомутом крепления шланга.

## Засорение сетчатого фильтра в шланге для подачи воды

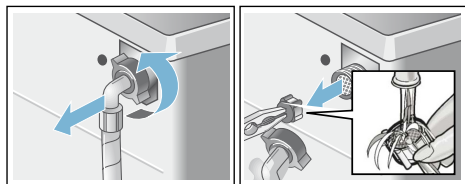
1. Уменьшите давление воды в подводящем шланге:
  - a) Закройте кран подачи воды.
  - b) Выберите любую программу (кроме Полоскание /Отжим /Слив ).
  - c) Запустите программу и оставьте выполняться в течение прим. 40 секунд.
  - d) Выключите прибор.

## ru Что делать в случае неисправности?

- е) Извлечь штепсельную вилку из розетки.
- 2. Очистка фильтров:
  - а) Снять шланг с водопроводного крана.  
Прочистить фильтр с помощью маленькой щетки.



- б) Для стандартных моделей и моделей с системой «Aqua-Secure» очистите сетчатый фильтр на задней стенке прибора:  
Снять шланг с задней стенки прибора,  
извлечь фильтр с помощью плоскогубцев и прочистить его.



- с) Подсоединить шланг и проверить герметичность.

## Что делать в случае неисправности?

### Аварийная разблокировка

Например, при отключении электроэнергии

При возобновлении подачи электроэнергии выполнение программы будет продолжено.

Если всё же необходимо выгрузить бельё, дверцу загрузочного люка можно открыть следующим образом:

#### **⚠ Предупреждение** **Опасность ошпаривания!**

Во время стирки при высокой температуре соприкосновение с горячим раствором моющего средства может привести к ошпариванию.  
Дайте ему сначала остыть.

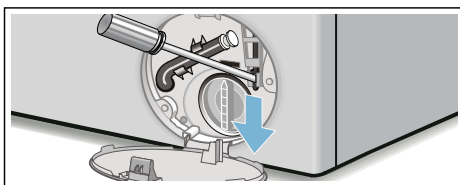
#### **⚠ Предупреждение** **Опасность травмирования!**

Прикосновение к вращающемуся барабану может стать причиной травм рук.  
Не касайтесь руками вращающегося барабана.  
Дождитесь полной остановки барабана.
















#### **Внимание!** **Ущерб, причинённый водой**

Вытекающая вода может причинить ущерб.  
Не открывайте дверцу загрузочного люка, если вода видна через стекло.

1. Выключите прибор. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
2. Слейте остатки раствора моющего средства. → *Страница 36*
3. Потяните вниз устройство аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента, затем отпустите.  
После этого дверца загрузочного люка откроется.



## Указания на дисплее

Индикация	Причина/способ устранения
 выкл.	Дверца загрузочного люка разблокирована, в конце программы или в режиме паузы, когда возможна дозагрузка белья.
 светится	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Во время программы. Загрузочный люк заблокирован.</li> <li>■ В режиме паузы: слишком высокая температура. Подождите, пока температура снизится.</li> <li>■ В режиме паузы: слишком высокая скорость отжима. Подождите, пока остановится барабан.</li> <li>■ В режиме паузы: слишком высокий уровень воды. Дозагрузка белья невозможна. Для продолжения программы нажмите на .</li> <li>■  Выбрано («Без отжима» = без окончательного отжима)? → <i>Страница 28</i></li> </ul>
 Мигает	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Медленно: в данный момент дверца загрузочного люка не может быть заблокирована или разблокирована. Необходимо подождать некоторое время.</li> <li>■ Быстро: закройте дверцу загрузочного люка, иначе из белья может вытечь вода.</li> </ul>
 выкл.	В конце программы, при открытой дверце загрузочного люка
 светится	После запуска программы
 Мигает	Перед запуском программы, в режиме паузы
 светится	Слишком низкое давление воды, продолжительность программы может быть увеличена.
 Мигает	Отсутствует подача воды: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Полностью откройте водопроводный кран.</li> <li>■ Согнут/пережат шланг подачи воды,</li> <li>■ при необходимости прочистите фильтр. → <i>Страница 37</i></li> </ul>
 3 сек светится	Включена блокировка для безопасности детей; деактивируйте её. → <i>Страница 32</i>
 3 сек Мигает	Блокировка для безопасности детей активирована, выполнен поворот программатора или нажат элемент управления.
 Мигает	Запустите программу <b>Очистить барабан</b>  <b>90 °C</b> или 60 °C для очистки и ухода за барабаном и баком для раствора моющего средства. <b>Указания</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Запустите программу без белья.</li> <li>■ Используйте универсальное моющее средство в виде порошка или моющее средство с отбеливателем. Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или деликатного белья.</li> <li>■ Включение/выключение указательного сигнала → <i>Страница 35</i></li> </ul>
 светится	Слишком сильное пенообразование, включены дополнительные циклы полоскания. Снизьте дозировку моющего средства для следующей стирки с аналогичным объёмом загрузки.






## ru Что делать в случае неисправности?

Индикация	Причина/способ устранения
E:60 светится поочерёдно с -2b и «Окончание»	в конце программы. Это не является неисправностью прибора – система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине. Равномерно распределите в барабане мелкие и крупные текстильные изделия. При необходимости ещё раз отожмите бельё.
E:35 светится поочерёдно с -10	Вода в поддоне, прибор не герметичен. Закройте водопроводный кран. Вызовите специалиста сервисной службы! → Страница 42
E: 36 светится поочерёдно с -10	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Засорён откачивающий насос. Прочистите откачивающий насос. → Страница 36</li><li>■ Засорён сливной шланг/канализационная труба. Прочистите сливной шланг в месте подсоединения к сифону. → Страница 37</li></ul>
другая индикация	Выключите прибор, подождите 5 секунд и затем включите его снова. Если индикация загорится снова, вызовите специалиста сервисной службы. → Страница 42

## Что делать в случае неисправности?

Неисправности	Причина/способ устранения
Вытекает вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Правильно закрепите/замените сливной шланг.</li><li>■ Туго затяните винтовое крепление шланга подачи воды.</li></ul>
Не поступает вода. Не смывается моющее средство.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Программа не запускается?</li><li>■ Не открыт водопроводный кран?</li><li>■ Возможно, засорился сетчатый фильтр? Прочистите фильтр. → Страница 37</li><li>■ Согнут или пережат шланг подачи воды?</li></ul>
Не открывается дверца загрузочного люка.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Включена функция блокировки. Прерывание программы? → Страница 33</li><li>■ <input type="checkbox"/> Выбрано («Без отжима» = без окончательного отжима)? → Страница 33</li><li>■ Можно открыть только путём аварийной разблокировки? → Страница 38</li><li>■ При выборе программы дверца загрузочного люка в течение некоторого времени остаётся заблокированной для снижения содержания активного кислорода.</li></ul>
Не запускается программа.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Запущена программа или выбрано Время до окончания?</li><li>■ Закрыта ли дверца загрузочного люка?</li><li>■ Включена блокировка для безопасности детей? Деактивируйте её. → Страница 32</li></ul>
Кратковременные резкие толчки/проворачивание барабана после запуска программы.	Это не является неисправностью – при запуске программы стирки возможно возникновение кратковременных резких толчков барабана, обусловленное внутренней проверкой двигателя.
Не сливается раствор моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ <input type="checkbox"/> Выбрано («Без отжима» = без окончательного отжима)? → Страница 33</li><li>■ Прочистите откачивающий насос. → Страница 36</li><li>■ Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.</li></ul>

Неисправности	Причина/способ устранения
В барабане не видно воды.	Это не является неисправностью – вода ниже видимого уровня.
Неудовлетворительный результат отжима. Бельё мокрое/слишком влажное.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределения белья в машине. Равномерно распределите в барабане мелкие и крупные текстильные изделия.</li> <li>■ Выбрано Антисмин.? → <i>Страница 28</i></li> <li>■ Выбрана слишком низкая скорость отжима?</li> </ul>
Многократное начало отжима.	Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.
Программа длится дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя бельё в машине.</li> <li>■ Это не является неисправностью – включена система контроля пенообразования – включаются дополнительные циклы полоскания.</li> </ul>
Время выполнения программы изменяется во время цикла стирки.	Это не является неисправностью – выполнение программы приводится в соответствие с процессом стирки. Это может привести к изменению индикации продолжительности программы на дисплее.
Остатки воды в ячейке  для средства для ухода за бельём.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Это не является неисправностью – не влияет на эффективность средства для ухода за бельём.</li> <li>■ При необходимости промойте вставку.</li> </ul>
Запах в стиральной машине.	<p>Запустите программу <b>Очистить барабан</b>  или  <b>Хлопок 90 °C</b> без белья. Используйте универсальное моющее средство в виде порошка или моющее средство с отбеливателем.</p> <p><b>Указание:</b> Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или деликатного белья.</p>
Горит индикация  на сенсорном дисплее. Изюветы для моющих средств выступает пена.	<p>Загружено слишком много моющего средства?</p> <p>Смешайте 1 ст. л. кондиционера с 1/2 л воды и залейте в ячейку <b>II</b> (Не подходит для функциональной одежды для активного отдыха, спорта и текстильных изделий с пухом!).</p> <p>Снизьте дозировку моющего средства при следующей стирке.</p>
Сильные шумы, вибрации и «перемещение» машины во время отжима.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ровно ли установлен прибор? Выровняйте прибор. → <i>Страница 18</i></li> <li>■ Зафиксированы ли ножки прибора? Зафиксируйте ножки прибора. → <i>Страница 18</i></li> <li>■ Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. → <i>Страница 16</i></li> </ul>
Во время эксплуатации сенсорный дисплей не функционирует.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Перебой в подаче электроэнергии?</li> <li>■ Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li> <li>■ В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.</li> </ul>
Следы моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Иногда в состав бесфосфатных моющих средств входят нерастворимые в воде вещества.</li> <li>■ Выберите <b>Полоскание</b>  или почистите бельё после стирки щёткой.</li> </ul>

Неисправности	Причина/способ устранения
В режиме паузы мигает  и горит  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Слишком высокий уровень воды. Дозагрузка белья невозможна. При необходимости немедленно закройте дверцу загрузочного люка.</li> <li>■ Для продолжения программы нажмите на .</li> </ul>
В режиме паузы мигает  и  выключен.	Дверца загрузочного люка разблокирована. Дозагрузка белья возможна.
Если вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (после выключения/включения) или в случае необходимости ремонта:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключите прибор и извлеките вилку из розетки.</li> <li>■ Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы.</li> </ul>	



## Сервисная служба

Если вам не удаётся самостоятельно устранить неисправность, обратитесь в нашу сервисную службу. → На последней странице

Мы всегда найдем подходящее решение, и вам не придется лишний раз вызывать мастера.

При вызове специалиста сервисной службы обязательно укажите номер изделия (номер E) и заводской номер (FD) вашего прибора.

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Номер E      Номер изделия  
FD            Заводской номер

Эти данные можно найти, \*в зависимости от модели:

внутри дверцы загрузочного люка\*/в открытой крышке отсека для сервисного обслуживания\* и на задней стороне прибора.

### Положитесь на компетентность изготовителя.

Обратитесь к нам. Мы гарантируем выполнение ремонта квалифицированными специалистами и использование оригинальных запасных частей.



## Технические характеристики

### Размеры:

85 x 60 x 59 см

(высота x ширина x глубина)

### Вес:

66–73 кг\*

### Подключение к электросети:

Номинальное напряжение: 220–240 В/  
50 Гц

Номинальный ток: 10 А

Номинальная мощность: 1900–2300 Вт

### Давление воды:

100–1000 кПа (1–10 бар)

\* в зависимости от модели



## Гарантия на «Aquistop»

### **только для приборов с системой «Aquistop»**

Дополнительно к праву на гарантийное обслуживание, которое приобретается согласно договору о покупке и по нашей гарантии на машину, покупатель должен иметь в виду следующее:

1. Если пользователь понёс ущерб в результате затопления из-за неисправности системы «Aquistop», фирма обязуется его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств являются квалифицированная установка и подключение прибора с системой «Aquistop» в соответствии с указаниями настоящего руководства, а также использование надлежащего удлинителя для шланга системы защиты «Aquistop» (оригинальная принадлежность). Действие гарантии не распространяется на повреждённые шланги и арматуру, расположенные между водопроводным краном и системой «Aquistop».
4. Машины, оснащённые системой «Aquistop», не требуют постоянного присмотра во время работы; также нет необходимости закрывать водопроводный кран по окончании работы. Только лишь в случае вашего длительного отсутствия, например, на время отпуска, водопроводный кран необходимо закрыть.



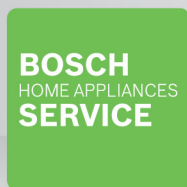
## Благодарим за выбор бытовой техники Bosch!

Зарегистрируйте свой новый прибор на MyBosch прямо сейчас и получите следующие преимущества:

- **Полезные советы по использованию вашего прибора**
- **Возможности расширения гарантии**
- **Скидки на принадлежности и запасные части**
- **Руководство по эксплуатации в электронном виде, чтобы все данные о приборе были под рукой**
- **Быстрый доступ к Службе сервиса бытовой техники Bosch**

Бесплатная удобная регистрация, в том числе с мобильных телефонов:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



## Нужна помощь? Вы найдете ее здесь.

Обращайтесь, когда нужны советы экспертов Bosch, помощь в решении проблем или ремонт бытовой техники.

Компания Bosch поможет вам справиться с техническими сложностями и окажет всестороннюю поддержку:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

**Контактная информация по всем странам в приложенном перечне центров сервисного обслуживания.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



9001146611 (9905)

ru